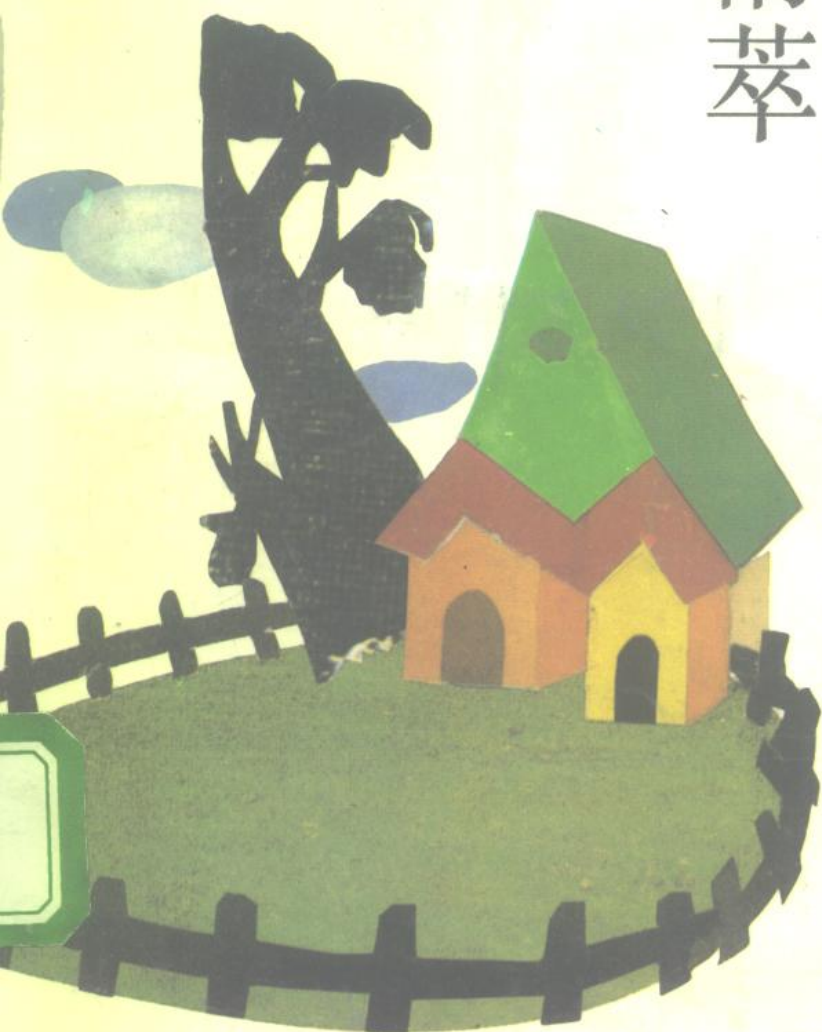


趣味外国谜语精萃

汪榕培 任秀桦 主编



大连出版社

DI88/2/
趣味外国谜语精萃

汪榕培 任秀桦 主编

大连出版社

1992年·大连

趣味外国谜语精萃

Quwei waiguo miyu jingcui

汪榕培 任秀桦 主编

大连出版社出版发行 新华书店北京发行所经销
大连市中山区大公路 23 号 建平县书刊印刷厂印刷

字数:70000 开本:787×960 1/32 印张:12.625

印数 1—10,000

1992 年 6 月第 1 版 1992 年 6 月第 1 次印刷

责任编辑:洪 伟 版式设计:张新
封面设计:李克峻 责任校对:恒田 昌华

ISBN 7-80555-578-8/1·112

登记号:(辽)第 15 号

定价:(平)5.50 元
(精)7.95 元

前 言

谜语是世界各民族民俗文学中的瑰宝，它的构思独特、妙趣横生，自古以来深受广大人民群众喜爱。

中国的谜语已有三千多年历史，它的雏形可以追溯到春秋时期。世界各国的谜语都有悠久的历史，西方最早的谜语可以追溯到巴比伦时期，在一块已经出土的石板上刻着这样的谜语：“有谁怀孕不受孕，不吃不喝长成群？”谜底是“云”。古希腊和古印度时代也有不少谜语一直流传至今。

自改革开放以来，世界各国的各种文学形式在我国都已有各种译本，但是外国谜语的专集还鲜有问世。为使我国读者能领略外国谜语的风貌，我们正在编选一套外国谜语丛书，在丛书尚未完工之前，这里先把从英语、俄语、法语、德语、日语、西班牙语和蒙古语等多种语言的有关外文书刊中翻译出来的谜语一千余则精选出来，以飨读者。

编 者

1992年1月

本书编委会

主编：	汪榕培	任秀桦	
编委：	方仁杰	刘德章	胡孟圣
	刘金钊	蒯祥金	张定中
	孙玉华	刘凤云	石晓杰
	张绍平	张仲德	葛玲芬
	刘冬梅	沈万顺	卢晓娟
	田文佳	陶然	李佳

目 录

前 言

英国谜语.....	1
俄国谜语.....	159
德国谜语.....	207
西班牙谜语.....	251
法国谜语.....	277
日本谜语.....	305
北美谜语.....	321
意大利谜语.....	337
希腊谜语.....	355
非洲谜语.....	363
蒙古谜语.....	369
北欧谜语.....	377
印度谜语.....	383
犹太谜语.....	387
阿拉伯谜语.....	391
埃及谜语.....	395

英
国
谜
语



水在上，
水在下；
脚朝上，
头朝下。

（船底的钉）

不是校长，
不是先生；
让人开口，
不用吱声。

（书）

母牛生养，
林中成长；
做成模样，
全靠工匠。

（风箱）

过去没你，
将来没你；

就在这里，
还能见你。
（镜中人）

走得越远，
留得越多；
回头看看，
它是什么？
（脚印）

弄干别人，
湿了自己；
仔细想想，
什么东西？
（毛巾）

高过树梢，
高过楼房；
若能看到，
闪烁光芒。

(星)

墙里有它，
墙外有它；
你要碰它，
你又怕它。

(荨麻)

不靠鞍辔，
骑过山背；
有我作陪，
目光敏锐。
请问各位，
看我是谁？

(眼镜)

眉清目秀，
异样歌喉；
体态温柔，
跟在你后；

不祥兆头，
必有后忧。

（美人鱼）

苗条身材，
皮肤雪白；
一生时光，
度得飞快。

黄昏亮来，
深夜离开；
为了人类，
放出光彩。

（蜡烛）

大雨落下来，
什么升起来？

（雨伞）

一包二十支，

一支填满屋。

(蜡烛)

人人都见过，

别想再见我。

(昨天)

女人爱唠叨，

哪月话最少？

(二月)

见风它就抖，

重负能承受。

(水)

什么有牙齿，

就是不会吃？

(锯)

太阳面前过，
没有影婆婆。

（风）

永恒像圆圈，
请你说根源。

（因为“永恒”没有开始，
也没有结束）

幸福哪里找，
总能找得到？

（在词典里）

谁也不想有，
谁也不想丢！

（秃头）

喂料活得好，
喂水活不了。

(火)

蜜蜂嗡嗡叫，
原因可知晓？

(因为蜜蜂不会说话)

腿该有多长，
才能派用场？

(长到够得着地)

一鸟坐树梢，
你想得枝条，
鸟儿不打扰，
你有什么招？

(等鸟飞走)

一鸟关笼里，
日夜声唧唧；
百鸟皆栖息，

它啼更欢喜。
(时钟)

小小巧工匠，
无人能较量；
造福全人类，
整天干活忙。
(蜜蜂)

大地一片白，
黑种地里埋；
只有好秀才，
方能把我爱。
(纸和墨)

天天看地球，
从来不停留；
不吃又不喝，
粮食靠我收。
(太阳)

白马三十匹，
站在红山脊；
忽而静卧坡，
忽而又奋蹄。
(牙齿)

白天身上缠，
围成一圆圈；
待到黑夜时，
长蛇身倒悬。
(妇女的腰带)

长在木头上，
叫在荒野上；
走在地板上，
忙在地板上。
(由马鬃制成的擦地
刷)

生长在冬天，